



Il Mio Consolato

“di Chicago”

N. 6/2015

SERVIZI LEGALI E DI ASSISTENZA

Il cittadino italiano che vive temporaneamente o permanentemente all'estero, può usufruire di alcuni servizi di assistenza legale e sociale presso gli Uffici Consolari. In genere, i servizi più richiesti riguardano quelli di carattere legale/notarile, quali: Procure (speciali e generali), deleghe, testamenti, autenticazione di firme e/o di copie di documenti, certificazione di traduzioni.

Per richiedere questi servizi occorre prenotare un appuntamento, salvo ovviamente casi particolari e di emergenza. In ogni caso è bene ricordare che il Consolato non può fornire consulenza di tipo legale. Gli atti notarili preparati dall'ufficio consolare sono di norma soggetti al pagamento della tassa governativa indicata nella Tariffa consolare; inoltre, per avere efficacia in Italia, devono essere sempre tradotti.

Per quanto riguarda invece i servizi di Assistenza sociale, ricordiamo tra i tanti erogati in particolare: Il rilascio di attestati di assistenza sanitaria, l'assistenza ai detenuti, l'assistenza ai connazionali in caso di furto o smarrimento di documenti, l'assistenza nella ricerca di connazionali, nei limiti ammessi dalla legislazione locale, quella al rimpatrio di cittadini in particolari condizioni di salute e nel caso del rimpatrio salme.

In considerazione dell'ampio spettro di attività e servizi che rientrano in questa fattispecie, per saperne inoltre e conoscere meglio l'attività del Consolato, vi invitiamo come sempre a prendere visione del sito www.conschicago.esteri.it dove, nella sezione servizi consolari, troverete approfondimenti specifici e tematici.

Arrivederci al mese prossimo!



LEGAL AND ASSISTANCE SERVICES

The Italian citizen who lives temporarily or permanently outside of Italy can take advantage of certain legal and social services of the Consular Office.

In general, the most requested services relate to those of a legal or notarial character, such as: powers of attorney (special and general), proxies, witness, authentication of signature and/or document copies, and certified translations.

To request these services, one only needs to book an appointment, except obviously in special cases and in emergencies.

In any case it is well to remember that the Consulate cannot provide legal advice.

Notarial acts prepared by the consular office are, as a rule, subject to the government tax indicated by the consular tariff; moreover, to have effect in Italy, they must always be translated into Italian.

Inasmuch as they pertain instead to services of social assistance, please note these particular services among those provided: the issuance of certificates of medical assistance, detainee assistance, assistance to Italian citizens in cases of theft or loss of personal documents, assistance with the search for missing citizens, within the acceptable limits of local laws, repatriation of citizens in particular medical situations and repatriation of corpses.

In consideration of the full range of activities and services which are found in this category, to learn more about them and to understand better the activities of the Consulate, we invite you as always to visit the Website: www.conschicago.esteri.it where you will find greater specific and thematic details in the section of Consular Services.

Goodbye until next month!

